



GOETHE-ZERTIFIKAT B1

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN

施行办法

Stand: 1. September 2020

版本：2020年9月1日

Zertifiziert durch
认证方



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B1 für Erwachsene und Jugendliche

Stand: 1. September 2020

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B1 für Erwachsene und Jugendliche sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Das GOETHE-ZERTIFIKAT B1 wurde gemeinsam entwickelt vom Goethe-Institut, dem ÖSD und dem Bereich Mehrsprachigkeitsforschung und Fremdsprachendidaktik/Deutsch als Fremdsprache der Universität Fribourg/Schweiz. Die Prüfung wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die dritte Stufe – B1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur selbstständigen Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum kann das GOETHE-ZERTIFIKAT B1 papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang beschrieben.

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B1 für Erwachsene und Jugendliche besteht aus vier Modulen, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können:

- drei schriftliche Module als Gruppenprüfung: LESEN, HÖREN, SCHREIBEN,
- ein mündliches Modul als Paar- oder (in Ausnahmefällen) Einzelprüfung: SPRECHEN.

GOETHE-ZERTIFIKAT B1成人与青少年检定考 试施行办法

版本：2020年9月1日

GOETHE-ZERTIFIKAT B1成人及青少年检定考试施行办法为最新版本歌德学院检定考试规则之一部分。

GOETHE-ZERTIFIKAT B1考试由歌德学院、奥地利德语语言证书机构、瑞士弗里堡大学多语言研究和外语教学法 / 德语作为外语所共同研发完成。在检定考试规则§ 2所述全球各考试中心，依照统一标准施行和评分。

该检定考试记录了欧洲语言共同参考标准(GER) 六级语言能力中的第三级B1，即独立使用语言的能力。

§ 1 检定考试说明

根据考试情况和考试中心的设施条件，GOETHE-ZERTIFIKAT B1可采用纸质考试和/或机考形式。纸质考试和机考的考试构成、内容及评分均一致。有别于纸质版考试施行办法、针对机考的特殊规定和说明参见附录。

§ 1.1 考试组成部分

GOETHE-ZERTIFIKAT B1成人及青少年考试由四个模块组成，各模块可单独或组合测试：

- 三个笔试模块为团体考试：阅读、听力、写作。
- 口试为双人或（特殊情况下）单人考试。

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit Antwortbögen (*Lesen, Hören, Schreiben*), *Prüferblättern* mit den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis, Sprechen – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Modul LESEN (Teil 1-5);
- Aufgaben zum Modul HÖREN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Modul SCHREIBEN (Teil 1-3);
- Aufgaben zum Modul SPRECHEN (Teil 1-3, für Teil 2 jeweils zwei Themen zur Wahl).

In die Antwortbögen tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein. Den Prüfungsteilnehmenden wird vom Prüfungszentrum gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung gestellt.

Die *Prüferblätter* enthalten für

- das Modul LESEN die Lösungen,
- das Modul HÖREN die Transkriptionen der Hörtexte und die Lösungen,
- die Module SCHREIBEN und SPRECHEN die Kriterien zur Bewertung der Leistungen,
- das Modul SCHREIBEN Hinweise zur Durchführung und Bewertung sowie pro Aufgabe jeweils zwei Leistungsbeispiele für das Niveau B1,
- das Modul SPRECHEN Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation.

In die Antwortbögen *Lesen* und *Hören* bzw. in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Ergebnisse werden jeweils auf die Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Modul HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

§ 1.3 Module

Die Materialien liegen als vier Module vor. Die Module können einzeln oder in Kombination abgelegt werden.

§ 1.2 检定考试材料

考试材料包括考生卷和阅读、听力、写作三科的答案卷，考官卷和写作评分表、口试评分表、写作成绩表、口试成绩表及录音材料。

考生卷包括考生用题：

- 阅读模块的文章和试题（第一至第五部分）；
- 听力模块的试题（第一至第四部分）；
- 写作模块的试题（第一至第三部分）；
- 口试模块的试题（第一至第三部分，第二部分各有两个主题供选择）。

考生将答案及作文写在答案卷上。考试中心向考生提供盖有歌德标志的稿纸。

考官卷包括：

- 阅读模块答案，
- 听力模块原文和答案，
- 写作及口试模块评分标准，
- 写作模块的施行和评分指南以及各部分分别提供两篇B1级别范例，
- 口试模块会话和主持的注意事项。

阅卷人将评分填入阅读和听力答案卷，写作和口试评分表。成绩则分别誊入写作成绩表和口试成绩表。

录音材料包括听力模块的录音及全部指示与说明。

§ 1.3 模块

考试材料分为四个模块。各模块可单独或组合测试。

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Bei Ablegen aller vier Module an einem Prüfungstermin finden die schriftlichen Module als Gruppenprüfung in der Regel vor dem mündlichen Modul statt.

Die schriftlichen Module dauern ohne Pausen insgesamt circa 165 Minuten:

| Modul | Dauer |
|-----------|-----------------|
| LESEN | 65 Minuten |
| HÖREN | ca. 40 Minuten |
| SCHREIBEN | 60 Minuten |
| Gesamt | ca. 165 Minuten |

Das Modul SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Paarprüfung bzw. Einzelprüfung dauern 15 Minuten bzw. 10 Minuten. Zur Vorbereitung auf die mündliche Prüfung erhalten die Teilnehmenden sowohl für die Paar- als auch für die Einzelprüfung 15 Minuten Zeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftlichen Module LESEN, HÖREN und SCHREIBEN

Werden die drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin angeboten, wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann diese Reihenfolge vom jeweiligen Prüfungszentrum geändert werden.

Zwischen jedem dieser Module ist eine Pause von mindestens 15 Minuten vorzusehen.

§ 1.4 时间安排

若全部四个模块在同一考试日期进行，则团体笔试通常先于口试。

笔试模块不含中场休息共计约165分钟：

| 模块 | 时间 |
|----|--------|
| 阅读 | 65分钟 |
| 听力 | 约40分钟 |
| 写作 | 60分钟 |
| 总计 | 约165分钟 |

口试通常为双人考试。特殊情况下也可单人考试。双人考试和单人考试时长分别为15分钟和10分钟。备考时间均为15分钟。

有特殊需求的考生可延长考试时间。详情定于施行办法之补充：有特殊需求的考生。

§ 1.5 检定考试施行记录

考试施行过程必须记录。记录考试中的特殊状况，与考试成绩一起存档。

§ 2 笔试模块：阅读、听力与写作

若三个笔试模块在同一天考试，建议考试顺序如下：阅读、听力、写作。出于考试安排方面的原因，考试中心亦可调整考试顺序。

各模块间至少安排15分钟休息时间。

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn des jeweiligen Moduls weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Module werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und Antwortbögen sowie bei Bedarf gestempeltes Konzeptpapier ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf Antwortbögen und Konzeptpapier ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zum jeweiligen Modul werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt.

Am Ende des jeweiligen Moduls werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für das Ablegen der drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Modul LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Lesen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach einer Pause wird in der Regel das Modul HÖREN durchgeführt. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Hören*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

§ 2.1 考试准备

考试日期前，检定考试负责人在注意保密的情况下准备考试材料，包括再度检查内容及录音材料。

§ 2.2 流程

各模块开考前，考生须出示身份证明。然后监考人员告知所有必要的注意事项。

各模块开考前，分发考生卷和答案卷，如有需要，分发盖有歌德标志的稿纸。

考生将所有必要信息填入答案卷和稿纸，然后才开始计时考试。

分发各模块考生卷时不加评论。所有须知都在题目中注明。

各模块考试结束后收回所有考试材料，包括稿纸。考试起止时间由监考人员以适当方式告知。

同一考试日期内进行三个笔试模块的流程如下：

1. 考试通常从阅读模块开始。考生先在考生卷标注答案，最后将其誊入阅读答案卷。
考生需在考试时间内计划约 5 分钟时间誊写答案。
2. 休息后通常进行听力模块考试。监考人员播放录音。考生先在考生卷标注答案，最后将其誊入听力答案卷。
考生在考试时间内约有 5 分钟时间誊写答案。

3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden in der Regel das Modul SCHREIBEN. Den Text verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem Antwortbogen *Schreiben*. Falls die Teilnehmenden den Text zunächst auf Konzeptpapier verfassen, planen sie für das Übertragen ihres Textes auf den Antwortbogen *Schreiben* ausreichend Zeit innerhalb der Prüfungszeit ein.

§ 3 Das Modul SPRECHEN

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und des/der Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 2-3 Minuten, Teil 2 circa 3-4 Minuten pro PTN und Teil 3 circa 1-2 Minuten pro PTN.

Die gesamte Prüfung dauert also circa 15 Minuten (Paarprüfung) bzw. 10 Minuten (Einzelprüfung).

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie bei allen anderen Modulen muss die Identität des/der Teilnehmenden vor Beginn des Moduls SPRECHEN zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Für die Vorbereitung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Die Aufsichtsperson gibt den Teilnehmenden ohne Kommentar die *Kandidatenblätter* für das Modul SPRECHEN; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* vermerkt. Für Notizen steht gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung. Die Teilnehmenden dürfen ihre in der Vorbereitungszeit erstellten stichpunktartigen Notizen während des Moduls SPRECHEN verwenden.

§ 3.3 Ablauf

Das Modul SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch. Bei Aufgabe 3 gibt der/die andere Prüfende Rückmeldung und stellt eine Frage. Beide Prüfenden machen Notizen und bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

3. 之后通常进行写作模块考试。考生直接在答案卷写作。

若考生先在稿纸上写作，需在考试时间内计划足够时间将作文誊入写作答案卷。

§ 3 口试模块

开场白包括考官和考生的自我介绍，用时约1分钟。

第一部分约2至3分钟，第二部分每位考生约3至4分钟，第三部分每位考生约1 - 2分钟。

口试时长约15分钟（双人考试）或10分钟（单人考试）。

§ 3.1 组织安排

为口试安排合适的房间。桌椅的摆置应有温馨气氛。

与其他模块考试一样，口试前须确认考生身份无误。

§ 3.2 准备

为备考准备合适的房间。监考人员不加解说地分发口试模块考生卷。所有答题要求已在考生卷注明。考生可在盖有歌德标志的稿纸上做笔记。口试模块考试时考生可使用备考时写下的要点笔记。

§ 3.3 流程

口试模块由两位考官施行。其中一位负责主持口试。第三部分时，另一位考官给予回应并提一个问题。两位考官均做笔记，独立评分。

Für das Modul SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Der/Die Moderator/-in führt ein kurzes Gespräch mit den Prüfungsteilnehmenden zum Kennenlernen. Die Prüfenden erläutern vor jedem Prüfungsteil kurz die Aufgabenstellung.

1. In Teil 1 planen die Teilnehmenden (bzw. bei Einzelprüfungen der/die Teilnehmende und ein/eine Prüfende/-r) etwas gemeinsam. Dabei sollen beide Vorschläge machen und ihre Meinung äußern.
2. In Teil 2 präsentieren die Teilnehmenden nacheinander ein Thema. Sie führen in das Thema ein, erzählen über die Situation in ihrem Heimatland, nennen Vor- und Nachteile und ihre eigene Meinung und schließen die Präsentation ab. (In der Einzelprüfung präsentiert nur der/die Teilnehmende.)
3. In Teil 3 geben der/die andere Teilnehmende und der/die zweite Prüfende, die bei der Präsentation zugehört haben, Rückmeldung zu dem Gehörten und stellen Fragen. Nach der eigenen Präsentation beantwortet der/die Teilnehmende die Fragen der Zuhörenden.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Module

Die Bewertung der schriftlichen Module findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Die Ergebnisse aus den schriftlichen Modulen werden nicht an die Prüfenden des Moduls SPRECHEN weitergegeben.

§ 4.1 Modul LESEN

Im Modul LESEN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben.

Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

口试模块流程如下：

一开始，考官问候考生，做简单的自我介绍。主持口试的考官与考生简单交谈相互认识。各部分考试前考官简单讲解题目要求。

1. 第一部分，考生共同（单人考试时，考生与一名考官一起）计划某事。两人都应提出建议，表达个人看法。
2. 第二部分，考生依次介绍一个主题。考生先引入主题，介绍自己国家的情况，说出优缺点，表达个人观点，结束介绍。（单人考试时只需考生介绍。）
3. 第三部分，另一名考生和聆听报告的第二位考官给予回应并提出问题。作报告的考生回答问题。

考试结束后收回所有考试资料，包括稿纸。

§ 4 笔试模块评分

限在考试中心或特别标示的办公室内评阅笔试模块。两位阅卷人独立评分。笔试成绩不得告知口试模块考官。

§ 4.1 阅读模块

阅读模块共30题。一题为一计分单位。每个计分单位给1分或0分。

成绩换算成百分制。得分乘以3.33后四舍五入即为最终成绩：

| | | | | | | | | | | |
|----------------|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| Messpunkte | 30 | 29 | 28 | 27 | 26 | 25 | 24 | 23 | 22 | 21 |
| Ergebnispunkte | 100 | 97 | 93 | 90 | 87 | 83 | 80 | 77 | 73 | 70 |

| | | | | | | | | | | |
|----------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| Messpunkte | 20 | 19 | 18 | 17 | 16 | 15 | 14 | 13 | 12 | 11 |
| Ergebnispunkte | 67 | 63 | 60 | 57 | 53 | 50 | 47 | 43 | 40 | 37 |

| | | | | | | | | | | | |
|----------------|----|----|----|----|----|----|----|----|---|---|---|
| Messpunkte | 10 | 9 | 8 | 7 | 6 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| Ergebnispunkte | 33 | 30 | 27 | 23 | 20 | 17 | 13 | 10 | 7 | 3 | 0 |

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Lesen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

§ 4.2 Modul HÖREN

Im Modul HÖREN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben.

Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

| | | | | | | | | | | |
|----------------|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| Messpunkte | 30 | 29 | 28 | 27 | 26 | 25 | 24 | 23 | 22 | 21 |
| Ergebnispunkte | 100 | 97 | 93 | 90 | 87 | 83 | 80 | 77 | 73 | 70 |

| | | | | | | | | | | |
|----------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| Messpunkte | 20 | 19 | 18 | 17 | 16 | 15 | 14 | 13 | 12 | 11 |
| Ergebnispunkte | 67 | 63 | 60 | 57 | 53 | 50 | 47 | 43 | 40 | 37 |

| | | | | | | | | | | | |
|----------------|----|----|----|----|----|----|----|----|---|---|---|
| Messpunkte | 10 | 9 | 8 | 7 | 6 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| Ergebnispunkte | 33 | 30 | 27 | 23 | 20 | 17 | 13 | 10 | 7 | 3 | 0 |

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Hören* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

§ 4.3 Modul SCHREIBEN

Die Bewertung des Moduls SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*).

Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlgriffe etc. können auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert werden.

| | | | | | | | | | | |
|------|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 得分 | 30 | 29 | 28 | 27 | 26 | 25 | 24 | 23 | 22 | 21 |
| 最终成绩 | 100 | 97 | 93 | 90 | 87 | 83 | 80 | 77 | 73 | 70 |

| | | | | | | | | | | |
|------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 得分 | 20 | 19 | 18 | 17 | 16 | 15 | 14 | 13 | 12 | 11 |
| 最终成绩 | 67 | 63 | 60 | 57 | 53 | 50 | 47 | 43 | 40 | 37 |

| | | | | | | | | | | | |
|------|----|----|----|----|----|----|----|----|---|---|---|
| 得分 | 10 | 9 | 8 | 7 | 6 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 最终成绩 | 33 | 30 | 27 | 23 | 20 | 17 | 13 | 10 | 7 | 3 | 0 |

最终成绩填入阅读答案卷，两位阅卷人签名。

§ 4.2 听力模块

听力模块共 30 题。一题为一个计分单位。每个计分单位给 1 分或 0 分。

成绩换算成百分制。得分乘以 3.33 后四舍五入即为最终成绩

| | | | | | | | | | | |
|------|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 得分 | 30 | 29 | 28 | 27 | 26 | 25 | 24 | 23 | 22 | 21 |
| 最终成绩 | 100 | 97 | 93 | 90 | 87 | 83 | 80 | 77 | 73 | 70 |

| | | | | | | | | | | |
|------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 得分 | 20 | 19 | 18 | 17 | 16 | 15 | 14 | 13 | 12 | 11 |
| 最终成绩 | 67 | 63 | 60 | 57 | 53 | 50 | 47 | 43 | 40 | 37 |

| | | | | | | | | | | | |
|------|----|----|----|----|----|----|----|----|---|---|---|
| 得分 | 10 | 9 | 8 | 7 | 6 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 最终成绩 | 33 | 30 | 27 | 23 | 20 | 17 | 13 | 10 | 7 | 3 | 0 |

最终成绩填入听力答案卷，两位阅卷人签名。

§ 4.3 写作模块

写作模块由两位阅卷人按规定的评分标准（参见模拟试题，考官卷）独立评分。

只按各项标准规定的分值给分，不得给中间值。

影响评分的错误可记录在写作评分表上。

Im Modul SCHREIBEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar. Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben. Bewertet wird die Reinschrift auf dem Antwortbogen *Schreiben*.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung des Gesamtergebnisses wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen und auf volle Punkte auf- bzw. abgerundet.

Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für das Modul SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 60 Punkten liegt.

Das Ergebnis wird auf dem Bogen *Schreiben – Ergebnis* eingetragen. Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und von einer/einem der Bewertenden unterschrieben.

§ 5 Bewertung Modul SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Modul SPRECHEN sind maximal 100 Punkte erreichbar, davon 28 Punkte in Teil 1, 40 Punkte in Teil 2, 16 Punkte in Teil 3 und 16 Punkte für die Aussprache.

Das Einleitungsgespräch wird nicht bewertet.

写作模块最高100分。只按写作评分表给定分值给分。只批阅卷写在答案卷的内容。

评分1和评分2的分值分别誊写在写作成绩表。总成绩取两评分的算术平均值，小数四舍五入。

一位阅卷人给分低于及格线，另一位阅卷人给分高于及格线，且平均分数低于60分及格线时，需第三阅卷人参与阅卷（评分3）。

成绩填入写作成绩表。一位评卷人签名确认计算正确无误。

§ 5 口试模块评分

口试第一至第三部分由两位考官分开评分。

评分根据规定的评分标准（参见考官卷）进行。只能按每项标准规定的分值给分；不得给中间值。

口试模块最高100分。其中第一部分28，第二部分40分，第三部分16分，语音16分。

开场白不计分。

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Moduls SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet). Das Ergebnis des Moduls SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

口试模块的成绩取两个评分的算术平均值，小数四舍五入。

口试成绩填入口试成绩表，签名确认计算正确无误。无论纸质版考试或是机考，两位考官的评分都可以输入计算机评分界面。考官和评分人在测试平台使用个人登录数据验证身份，无需签名。

§ 6 Prüfungsergebnisse

Das jeweilige Ergebnis der Module LESEN und HÖREN wird auf den bewerteten Antwortbögen *Lesen bzw. Hören*, das Ergebnis der Module SCHREIBEN und SPRECHEN auf den Bögen *Schreiben – Ergebnis* bzw. *Sprechen – Ergebnis* dokumentiert.

§ 6 考试成绩

阅读和听力模块成绩分别记录在已评阅的阅读和听力答案卷，写作和口试模块成绩分别记录在写作和口试成绩表。

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

In jedem Modul können maximal 100 Punkte = 100 % erreicht werden.

§ 6.1 总分计算

各模块最高100分 = 100%。

§ 6.2 Punkte, Prozentzahlen und Prädikate

Die Prüfungsleistungen der Teilnehmenden werden für jedes Modul auf der Zeugnisvorderseite in Form von Punkten bzw. Prozentzahlen dokumentiert. Auf der Zeugnisrückseite werden den Punkten Prädikate zugeordnet.

§ 6.2 分数、百分数和评级

考生各模块成绩以分数或百分数形式记录在证书正面，证书反面列有分数相应的评级。

| Punkte | Prädikat |
|--------|-----------------|
| 100–90 | sehr gut |
| 89–80 | gut |
| 79–70 | befriedigend |
| 69–60 | ausreichend |
| 59–0 | nicht bestanden |

| 分数 | 评级 |
|--------|-----|
| 100–90 | 优秀 |
| 89–80 | 良好 |
| 79–70 | 中等 |
| 69–60 | 及格 |
| 59–0 | 不及格 |

§ 6.3 Bestehen des Moduls

Ein Modul ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte bzw. 60 % erreicht sind.

§ 6.3 模块及格

若获得至少60分或达到60%，则该模块考试及格。

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Module

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.

Die Module können, sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, beliebig oft abgelegt bzw. wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2020 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2020 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 7 模块重考和证书

适用检定考试规则中的§14 及§15。

考试中心允许的情况下，各模块可任意无限次报考或重考。

§ 8 末款

本施行办法自2020年9月1日起生效，适用参加2020年9月1日后本检定考试的考生。

若本施行办法各语言版本有文字出入，以德文版为准。

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Modul SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird ...“)

Hinweise zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Wird die Prüfung digital abgelegt, gilt abweichend zur papierbasierten Prüfung Folgendes:

Prüfungsmaterialien:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

Bewertung:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

Deutsch机考考试说明

若参加机考，适用以下与纸质版考试不同的规定：

考试材料：

阅读、听力和写作模块/写作科目的全部考试材料，在测试平台以数字化形式呈现，考生在此平台作答。考生使用德语键盘书写。机考考试材料与纸质版内容一致。考生可直接在测试平台输入答案和文本，无需誊写答案卷。相应模块考试结束前，非模块考试的笔试部分交卷前，或规定考试时间结束前，考生均可修改答案和文本。

每个模块开始或非模块考试的笔试开始时，考生可观看测试平台使用教程。之后才开始计时考试。

在测试平台上直接通过耳机播放听力模块/听力科目的文章。

口试模块/口试科目试题依旧以纸质形式出现。

评分：

阅读与听力模块/听力科目给定答案选项的试题通过测试平台自动评分。写作和口试模块/口试科目由两位考官/评分人在测试平台直接独立评分。评分标准与纸质版考试评分标准一致。考官和评分人在测试平台用个人登录数据进行身份认证，无需签名。